



## L'EDITO DU MAIRE

Notre commune vit une période compliquée liée à la problématique de l'eau. A ce jour, alors que le Finistère est toujours en crise sécheresse, nous ne sommes pas revenus à un niveau de production tel qu'il était par le passé. Nous espérons comme tout le monde que les conditions climatiques vont évoluer dans les prochaines semaines afin de reconstituer les nappes phréatiques.

En attendant, je tiens à remercier l'ensemble de la population pour le comportement responsable qui a contribué à éviter de sombrer dans une ambiance délétère.

Des inquiétudes se sont malgré tout exprimées, ceci est compréhensible, mais le but des responsables a toujours été d'assurer le maintien en pression du réseau, afin d'éviter une pollution des canalisations et d'assurer l'hygiène des habitants et l'alimentation du bétail. Toutes les décisions ont été validées par l'agence régionale de santé qui est l'autorité de tutelle en la matière.

Cette expérience va devoir nous conduire à adopter des habitudes de consommation, différentes dans un souci d'économie et de protection de la ressource. Un collectif citoyen a d'ailleurs commencé à travailler sur le sujet. Pour sa part, la commune a réfléchi à une sécurisation de l'approvisionnement, par le biais de maillage avec les communes voisines. Des études sont d'ores et déjà engagées sur ce sujet, elles devraient déboucher sur des propositions concrètes avant le printemps.

Ce qui est valable pour l'eau risque également de se produire avec l'énergie, rien ne garantit la fourniture d'énergie pour cet hiver, nous conseillons à chacun de se munir de moyens d'éclairage d'appoint. A ce sujet, la municipalité a décidé de ne pas installer d'éclairages lumineux pour Noël.

Je souhaite enfin remercier les volontaires qui ont mis à disposition des moyens humains et matériels, pour lutter contre les incendies criminels auxquels nous avons dû faire face cet été. Je n'oublie pas l'élan de solidarité dont ont fait preuve des anonymes, qui ont spontanément offert des vivres ainsi que des solutions de logement pour les personnes évacuées.

Hubert LE LANN

## Actualités

### **Eau du robinet :**

La municipalité a souhaité expliquer aux habitants, dans une lettre d'information distribuée par la Poste, les décisions prises cet été afin d'éviter la rupture d'alimentation en eau du robinet. A la date à laquelle nous écrivons ce journal, une soirée « tables rondes » est en préparation, elle sera ouverte aux personnes qui se sentent concernées par le sujet de l'eau. Elle est co-organisée par un collectif d'habitants et la municipalité.

### **Ecole Jean Caër :**

Grâce à un effectif de 75 élèves inscrits, l'école communale a conservé ses quatre classes pour la rentrée 2022/2023. Nous nous en réjouissons. De plus les contraintes sanitaires dues au Covid ont été allégées ; c'est donc une rentrée plus sereine et sans masque qu'ont connue enfants, parents et personnels en septembre.

Des travaux ont été réalisés, en particulier la pose des quatre portes d'entrée de l'école afin de sécuriser les accès, elles répondent de plus aux normes actuelles (système anti pince doigt, barre anti panique). Ces portes acquises en partie grâce à une subvention de l'état contribuent également à l'isolation thermique du bâtiment. Ces travaux s'inscrivent dans le cadre de la rénovation de l'école : refonte du réseau informatique, acquisition de matériel (ordinateurs, vidéo projecteurs, nouveau congélateur armoire) et travaux de plomberie déjà réalisés. D'autres opérations sont prévues telles que la pose d'un plafond isolant anti bruit à la cantine, l'agrandissement du préau, la pose d'un toit au-dessus des bacs à sable et le changement des stores dans les salles de classe.

### **Registre des personnes vulnérables :**

La municipalité se doit de mettre à jour régulièrement les données du registre des personnes vulnérables. Ce registre, nominatif et confidentiel comporte des informations relatives à l'identité, l'âge, l'adresse, les coordonnées téléphoniques et les personnes à prévenir en cas d'urgence. Les personnes fragiles et isolées peuvent, à leur demande, ou celle d'un tiers y figurer. Ces informations permettront, en cas d'événements exceptionnels (grand froid, épidémie, canicule..) d'apporter rapidement conseils et assistance. Aussi, si vous souhaitez modifier et/ou compléter les données déjà transmises, ou procéder à votre inscription, n'hésitez pas à contacter la mairie.

### **Numérotation des habitations :**

Afin de se conformer au système d'adressage national, la municipalité a procédé à la numérotation des habitations et des locaux pour tous les villages et lieux dits de la commune. Ce travail a pour but de rendre plus efficaces les services d'urgence (pompiers, gendarmerie, EDF...) et de faciliter les livraisons et la distribution du courrier. En effet, chaque propriété identifiée par ce numéro correspond à des coordonnées GPS. Les plaques en métal numérotées sont en cours de distribution par les membres de l'équipe municipale, charge à chaque propriétaire de la placer de manière à ce qu'elle soit visible, près des boîtes à lettres ou à proximité de la porte.

### **Projet jeunesse :**



Un superbe graff aux couleurs de l'E.S.B.H. a été réalisé en Août dans les tribunes du stade de foot, par de jeunes habitants de la commune, encadrés par le graffeur Ezra.



Un grand bravo et un grand merci à eux, ainsi qu'aux animateurs jeunesse de M.A.C. qui les ont accompagnés sur ce projet! Le graff a été inauguré le 25 Octobre lors d'un goûter, en présence d'élus et de membres du bureau de l'E.S.B.H.

## Cours d'anglais :

Notre sympathique et dynamique professeure d'anglais Liz Ridgway a débuté ses cours en octobre. Déjà 8 participants au cours du mardi à 10h30 et 9 étudiants à celui du mercredi à 18h. On y apprend l'anglais de manière ludique dans une ambiance très conviviale. Pour tout renseignement, contacter la mairie.

## Création d'un logo pour la commune :

Nous travaillons sur le nouveau site Internet de la mairie, avec la société Ti-ker Net. Sa mise en ligne a pris du retard, mais elle est prévue avant la fin de l'année. Nous faisons appel aux habitants intéressés pour venir travailler avec des élus à la création d'un logo. Faites-vous connaître en mairie ! Ensemble, nous serons plus créatifs!

## Journées du patrimoine :

Dans le cadre des Journées du Patrimoine, la municipalité a proposé une visite commentée du bourg au départ du Tro Kêr, un circuit en 12 points valorisant les richesses patrimoniales de la commune et ses atouts. Cette visite était commentée par l'association Patrimoine des Monts d'Arrée et le guide conférencier Pierre Pinat.

Une vingtaine de personnes se sont regroupées à la mairie, au départ de la balade. Le circuit a débuté par la présentation de l'église par Aline Kermaol, puis a mené les marcheurs à l'ancienne école des filles, route de La Feuillée. Les puits exceptionnels du village de Kermaria ont également intéressé et intrigué les visiteurs. Cette balade s'est déroulée sous un superbe ciel bleu et dans une ambiance très conviviale grâce aux guides toujours disponibles pour répondre aux questions des participants. Merci à tous !



*Pupitre situé devant la mairie*

## C'est cadeau !

Le 9 juillet avait lieu l'inauguration de la **cabane à dons**, une inauguration joyeuse et ensoleillée. Des habitants heureux de découvrir ce lieu se réjouissent de l'existence d'un espace comme celui-ci.

Très vite les étagères de la cabane se remplissent, très vite elles ne suffisent plus ! Alors on ajoute des cartons, une armoire, et puis on trie par catégorie, on plie, on range, ... tous les jours il faut être là pour maintenir ce lieu accueillant.

Et ça tourne : des objets, à peine déposés, n'ont pas le temps d'y passer la journée, les voilà repartis avec leur nouvel acquéreur !



On discute beaucoup aussi, avec les habitants de la commune ou d'ailleurs, qui viennent faire leur petit tour, avec des touristes qui découvrent ce lieu avec surprise et beaucoup d'intérêt.

Participatif encore : deux jeunes ont commencé à décorer la cabane en lui apportant des couleurs (photo). Le chantier va se poursuivre. Des habitants se proposent spontanément pour prêter main forte au rangement. Et puis un voisin bienveillant met ses talents de bricoleur au service de la cabane pour réparer et améliorer les lieux. Mais aussi pour ramasser ce que d'autres ont cassé et dispersé par-ci par-là dans le jardin et sur la place...

Il y a eu aussi des comportements malheureux : des dégradations volontaires, des objets destinés à la cabane qui ont disparu, des objets encombrants posés n'importe où n'importe comment (les livres et revues c'est à la Kabinalivres !), voire des objets déposés ici comme à la déchetterie...

Nous voulons que ce lieu continue à vivre ?! Plus nous serons nombreux à le respecter, moins il suscitera ces actes de dégradation ou autres manques de civilité, et plus il restera accueillant pour tous !

*Marie-Christine Le Gall*



## Nouvelles associations :

. Berrien accueille désormais l'association de l'ultra-trail des Monts d'Arrée (U.T.M.A.), qui organisera sa 3<sup>ème</sup> édition le samedi 6 Mai 2023.

. La compagnie Fayr Play propose des ateliers théâtre (adultes, enfants) –  
Contacts : Yvan Richard 06.75.75.47.36 atelier@fayrplay.fr



## Médiathèque-Ludothèque :

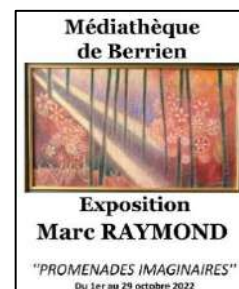
. Voici le programme des prochaines semaines en médiathèque et ludothèque.

. N'oubliez pas que vous pouvez consulter le **catalogue en ligne** de la médiathèque et vous inscrire à la **newsletter** ici : <https://berrien-pom.c3rb.org/>

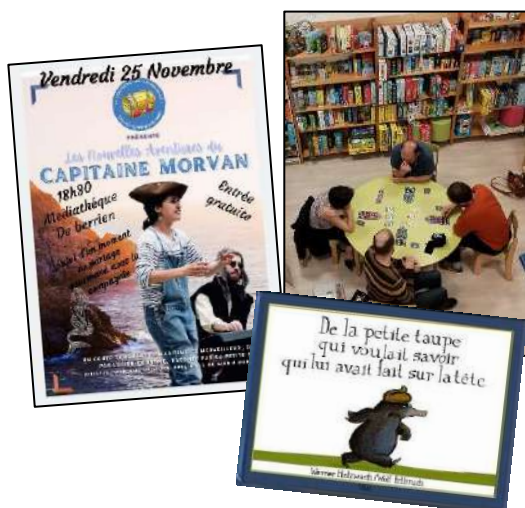
. Et abonnez-vous à la **page Facebook** ! <https://www.facebook.com/Medialud/>

### © Les expositions

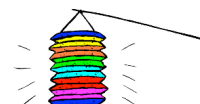
- Du 1er au 29 Octobre : Exposition des peintures de Marc Raymond (photo).
- Du 02 Décembre au 03 Janvier : Exposition de peintures et sculptures de Sylvie Bozoc. Rencontre avec l'artiste le samedi 10 Décembre à 11h.



### © Les ateliers et animations



- Vendredi 21 Octobre à 20h : Soirée jeux, précédée d'un repas partagé à 19h.
- Mercredi 09 Novembre à 16h30 : Animation goûter et raconte-tapis « De la petite taupe qui voulait savoir qui lui avait fait sur la tête ». Pour les 3-6 ans.
- Vendredi 25 Novembre à 18h30 : Conte maritime musical « Les nouvelles aventures du Capitaine Morvan ». Tout public.



### © Décembre ou « le mois des Lumières »

- Samedi 3 décembre (10h-12h) : Atelier fabrication de bougie éternelle (sur inscription, à partir de 8 ans). Si vous désirez y participer, vous pouvez dès à présent collecter des éléments naturels et les faire sécher (pommes de pin, épines, glands, bois...).
- Mercredis 7 et 14 décembre (14h- 17h) : Atelier fabrication de lampions. Amateurs de camemberts, gardez vos boîtes pour la confection des lampions !
- Vendredi 16 décembre à 18h30 : Fête des Lumières à Berrien (programme festif en cours de réalisation...).

## Calendrier des animations des associations

**Samedi 05 Novembre**

Repas porc au curry de l'E.S.B.H. à la salle Asphodèle.

**Vendredi 11 Novembre**

Loto d'Amzer'zo, ouvert à tous, à la salle Asphodèle.

**Dimanche 20 Novembre**

Vide greniers de Zao, à la salle Asphodèle.

**Dimanche 3 Décembre**

Marché de Noël de l'A.P.E. à la salle Asphodèle.

## **Le bel été 2022 au centre de loisirs :**

Malgré un contexte difficile du fait des incendies dans les monts d'Arrée, nous sommes très satisfaits de l'accueil proposé aux enfants qui ont fréquenté le centre de loisirs de Berrien.

En effet, de très nombreux enfants ont pu profiter des nombreuses séances d'animation imaginées et préparées par l'équipe d'animation de l'accueil de loisirs. Nous avons accueilli en moyenne 33 enfants par jour et sur les cinq semaines, 90 enfants différents originaires de Berrien et des villages alentours (Huelgoat, Scrignac, La feuillée, Plouyé).

Tout au long de ces cinq semaines, nous avons proposé aux jeunes vacanciers comme « fil rouge » des activités sur le thème « Je construis, je joue ». Il s'agissait en une ou quelques séances pour les enfants de réaliser un objet avec lequel jouer seul ou avec d'autres. Petits comme grands, ils ont pris beaucoup de plaisir à suivre un patron, à découper, plier, coller ou, pour les plus grands, scier et clouer pour enfin jouer avec leur réalisation.

Comme à chaque période de vacances, nous avons souhaité proposer une sortie pique-nique chaque semaine. Cet été, l'excursion à l'île de Batz, la journée rebondissante au Parcabout du domaine de Treuscoat, à Pleyber Christ ou encore la visite au parc zoologique de Trégomeur ont été très appréciées des enfants.

Nous avons aussi profité de la présence au sein de notre équipe de Noah, pompier volontaire, pour visiter la caserne de Huelgoat et échanger avec des pompiers sur leur métier. Une rencontre éclairante et qui a pris une autre dimension avec les incendies qui se sont déclarés quelques jours après.

Nous avons également pris pour habitude de fréquenter le centre nautique de Plourin les Morlaix et les séances hebdomadaires à la piscine ont permis aux enfants de mieux supporter les fortes chaleurs, de se détendre et de mieux appréhender l'eau.

De plus, nous avons proposé, en collaboration avec les animateurs sportifs de Monts d'Arrée Communauté, de nombreuses séances d'initiation à des sports variés comme le Baseball, le tir à l'arc, la course d'orientation ou encore un relais terre/mer.

Enfin, cet été a été l'occasion pour 13 enfants de partir cinq jours en camping à la ferme de Min Guen en Côtes d'Armor pour les 6/8 ans ou à la base nautique du Yeun Elez. Pour bon nombre de petits campeurs, c'était leurs premières nuits sous la tente.



**L'ALECOB est un outil de proximité pour accompagner vos actions de transition énergétique.**

L'Agence locale de l'énergie du Centre Ouest Bretagne (A.L.E.C.O.B), créée en 1999 par le Pays Centre Ouest Bretagne, est une association de loi 1901 à but non lucratif. Elle a pour missions de **favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie et de promouvoir les énergies renouvelables**. C'est un outil de proximité, d'aide à la décision, un lieu d'échanges et de conseil en matière d'énergie.

Elle répond aux demandes d'information, de formation, de communication et d'éducation du grand public, des collectivités, des professionnels et autres maîtres d'ouvrages. Elle met pour cela en œuvre des conseils objectifs, une assistance technique et une aide pour les demandes de financement.

Nous présentons ici quelques-uns de ses domaines d'actions :

• **CONSEIL AU GRAND PUBLIC :**

- ❖ **Conseils pour des projets de rénovation** : isolation, chauffage, ventilation, réglementation, aides financières... ;
- ❖ **Promotion de l'efficacité énergétique** des matériaux biosourcés et des énergies renouvelables ;
- ❖ **Animations** (thermographie, prêt de matériel, visite de site...).



• **ANIMATION DU PROGRAMME WATTY :**

- ❖ **Sensibilisation** des élèves à la transition écologique ;
- ❖ **Animations** ludiques et pédagogiques ;
- ❖ **Mise en pratique** des éco-gestes à l'école, en famille, à la maison.



• **LUTTE CONTRE LA PRECARITE ENERGETIQUE ET FONDS D'URGENCE :**

- ❖ **Diagnostic énergétique à domicile** et préconisations pour réduire les consommations d'eau et d'énergie et retrouver du confort ;
- ❖ **Partenariat** avec les travailleurs sociaux, associations caritatives ;
- ❖ **Relais** vers les acteurs de la rénovation énergétique ;
- ❖ **Apporter des réponses** urgentes aux locataires et propriétaires souffrant d'un habitat dégradé ;
- ❖ **Faciliter** les démarches pour les aides à la rénovation.



**Contacts :** Maison de Services au Public  
 Place de la Tour d'Auvergne 29270 CARHAIX  
 Site internet: [alecob.jimdofree.com](http://alecob.jimdofree.com)  
 Twitter: @alecobinfo  
 Facebook.com/alecobinfo/  
 Tél : 02 98 99 27 80



## Quand les pierres nous parlent (seconde partie)

### Nos vieux murs

Ils sont inscrits dans nos paysages. Ils font partie de notre quotidien, défiant le temps et les générations d'hommes et de femmes. Certains, trop nombreux, ont malheureusement disparus dans une tragique évolution des époques et des modes de vie. Martyrisés, il n'en reste quelques fois que les vestiges ensevelis sous une nature hostile. Démontés pour d'autres destinations et parfois recouverts par des enduits affligeants. Ceux-là ne se font sans doute plus remarquer !

Au-delà de ce constat, il n'en demeure pas moins que notre patrimoine bâti continue d'exercer une véritable fascination pour les hommes. En dépit de la disparition progressive d'un savoir-faire ancestral, nombreuses sont les demeures qui retrouvent à nouveau leur magnificence. D'un état de quasi abandon, elles renaissent à nouveau, retrouvant ainsi leur beauté spectaculaire.

Difficile parfois de concilier l'ancien et ses dimensions étriquées avec nos besoins et peut être plus encore nos envies. Rien n'est aujourd'hui impossible ! Une transformation harmonieuse est toujours réalisable par l'adjonction de nouveaux matériaux par exemple ! La garantie de survie de nos vieilles demeures se fera sans doute à ce prix et par la mise en œuvre de règles concertées.

Des dispositions salutaires s'appliquent à ce jour et elles ont permis de sauvegarder notre architecture, nul ne devrait pouvoir s'y soustraire !

Respecter ce patrimoine c'est aussi faire preuve d'une grande marque de déférence à l'égard de ce qui a été édifié, mais aussi à l'égard des femmes et des hommes qui furent les formidables artisans de cette aventure humaine qui s'étala sur quelques siècles.

### Les manoirs

Du fait de l'ingratitude et de la pauvreté des terres et par conséquent des faibles revenus que l'on pouvait en espérer, notre territoire n'a jamais attisé la convoitise de nombreuses grandes fortunes.

Néanmoins il existait trois manoirs sur notre commune ! Celui de Quinimilin (1426), totalement disparu, et dont il ne reste que le moulin ; celui du Squiriou, déclassé en ferme et également disparu, et le dernier au village de Lergoat Ligolennec, manoir du 16<sup>ème</sup> siècle dont il ne subsiste qu'un pan de mur percé d'une belle porte en voûte.

Seul, le manoir de Ligolennec en bon état de conservation existe encore (photo). Il est la propriété de la famille De Treveret et domine la vallée boisée du Dour Yvonnec. Ce manoir a été édifié entre 1830 et 1834 par la famille Creff De Kermone. Il constitue la construction habitée la plus remarquable de notre territoire, mais ne se visite pas, le domaine étant une propriété privée.



### Les villages

Notre commune est marquée par une structuration en villages. Il existe peu de constructions isolées, en dehors des moulins longeant nos principaux cours d'eau.

Ces villages sont tous différents les uns des autres par la mise en œuvre et surtout par la nature des matériaux utilisés. Ces derniers n'étaient pas transportés sur des centaines de kilomètres. Ils étaient extraits et travaillés sur place. Aussi, il est fort probable que leur nature et leur qualité définissaient le choix d'implantation des villages.

**D'où venait donc ce savoir-faire, ces pierres, cette argile, cette chaux indispensables à la construction ? Qui étaient ces femmes et ces hommes en responsabilité de cette monumentale besogne ?**

*La réponse à cette question fera l'objet d'un futur article qui traitera des carriers, des tailleurs de pierres et autres maçons qui ont jalonné notre commune de leurs ouvrages.*

*Texte et photo (avec l'aimable autorisation des propriétaires) : Jacques David.*

## From Toronto Canada to Berrien Brittany

*Nous entendons dans nos villages des accents forts différents provenant de contrées plus ou moins éloignées. En effet, depuis des décennies, nos Monts d'Arrée attirent de nouveaux habitants en quête de paysages préservés, de quiétude et d'un art de vivre. Pourquoi vous installez-vous à Berrien ? C'est la question posée fréquemment à Diane, habitant notre commune. Grande voyageuse, qui a grandi à Toronto au Canada puis vécu dans le Devon en Angleterre, elle a posé ses bagages à Berrien où l'accueil des locaux et la sérénité des lieux l'ont convaincue de s'installer. Diane nous conte ici son parcours et relate les liens qu'elle tisse avec les habitants, la culture de notre région qui lui rappelle tant le Canada ; l'histoire débute par une randonnée à vélo...*



Illustration de Diane représentant Algonquin Park, Ontario, Canada.

“Why did you move here, to Brittany, to Berrien?” Is an innocent enough question, very reasonable in fact. However, it's not so simple to reply to!

My companion and I at the time moved over in 2017 and each time we were asked this question, we would look at each other, trying to find the words that would satisfy the enquirer without going into the complexities that make up any big decision in life - I've found the long answer is not so great for casual dinner party discourse.

We arrived here as part of the exploration by bicycle, riding along the Voie Verte called “La Vélodyssée”, a cycle route of 1 300 km that stretches from Roscoff down to the border of northern Spain. We were looking for adventure and as our wheels turned, we took in the beauty of the forests and lakes passing Morlaix, Josselin and Malestroit and then, we slowed down, wanting to look more, walk in the forests and take it all in!

And so, the germ of an idea began. I wanted to exchange my life in a small town in Devon where I'd raised my son and lived for 30 years, and to see whether it would be possible to live without the daily commute by car, the fast pace of that life, to something saner and more connected with the things I loved doing. Drawing in nature, cycling and running art/meditation workshops have been my passion since my early 20s when I began taking part in retreats and teaching in art colleges and universities. So, I sold my house in Devon and took a risk. However, there's a proverb that is well known, “If you want to make God laugh, tell him (or her) your plans!”.



My parents met in Canada in the late 1950s after leaving the city of London behind, that, and memories of the bombings in the war, had perhaps been the reason they moved; they would often speak to me about how they loved travelling and meeting new people. Their dream was to drive around in a van with my father writing and my mother taking photos. Sadly, they never achieved that ambition, but this is perhaps one of the deeper reasons why I ended up wanting to get out of the city that I grew up in, away from a life lived 'vertically' in an apartment building to find a community which was more embedded in the natural world (with time to take it all in and to appreciate it, of course!).

So now, in my late 50s, instead of doing the hour long commute for work in Plymouth, instead of riding in elevators and subways, I stack wood in preparation for winter. I ask for help from when, for example, something is too difficult to lift on my own and I am fortunate to have kind neighbours! I also get help from them with my French, even though, growing up in Canada, I studied it, I am still making errors that my neighbour patiently corrects- it's 'la' and not 'le' clef, of course!!

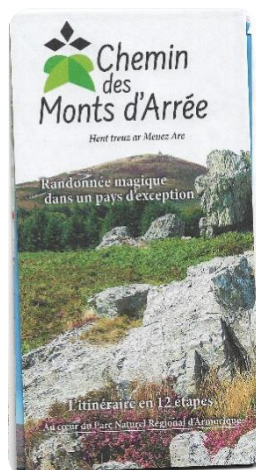
Local markets, the wonderful produce of smallholders, honey, soaps, tea infusions, made by people who have this love and respect for the environment, these are some of the people who inspire me, who are part of my new community and I feel very grateful. Thanks to the many kindnesses of my neighbours, my life in this little hamlet is happier and peaceful than I could ever have wished for.

The open sky, the lakes, all, remind me of the summer escapes I made from Toronto to 'the north', (also known as Algonquin Park or just 'wilderness!'). With the challenges of climate change, of drought conditions and the terrible damage caused by the fires that raged across the Monts D'Arrée, I am aware of how living here, each one of us is a sort of custodian, here to care for our host, the Earth.

Learning the Breton language is on a further horizon; I listen in both awe and enjoyment to the song and swing of these words. Once, at an outdoor event, a woman sang me a Breton lullaby which was infused with the elements; the sun, the moon, the earth, all there - **perhaps somewhere in those words is the closest answer I could give to the question "Why did you move here?"**.

*Diana Collins*

## INTERCOMMUNALITE



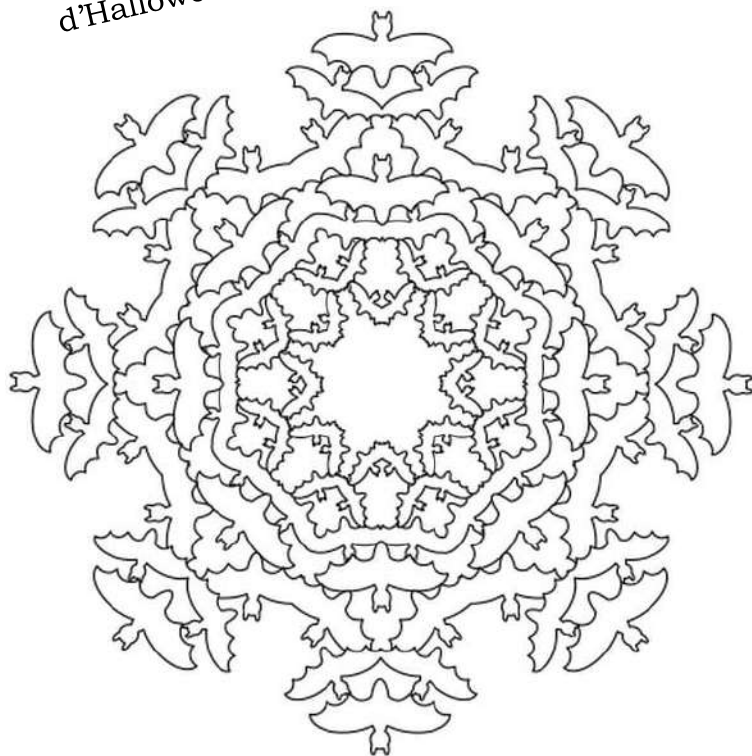
Monts d'Arrée Communauté est à l'initiative du **Chemin des Monts d'Arrée**, un grand itinéraire de randonnée pédestre en douze étapes, d'une longueur totale de 173 kms. Ce chemin relie douze communes de notre intercommunalité, partant de St Rivoal à l'extrême ouest, pour aller jusqu'à Scrignac à l'est, et se terminant à Lopérec.

La carte de ce chemin (photo) est disponible gratuitement dans les deux bureaux d'information touristiques communautaires, situés à Huelgoat, place Aristide Briand et à Brasparts, place des Monts d'Arrée.

# Page récréative

## ❖ Pour les plus jeunes :

Mandala  
d'Halloween



Sources : <https://lululataupe.com/>  
<https://teteamodeler.ouest-france.fr/>

## Jeu des 7 erreurs :



## ❖ Pour les plus grands :

Sudoku niveau moyen :

		5	6			3		
		3		8	9		2	
7			4	3				
5								3
6	1						4	2
9								5
				5	8			6
	9		1	7		5		
		7			4	9		

niveau difficile :

		3				1		
					8		3	7
			3	2	9			6
				3		7	6	
6								9
	5	8		9				
2			9	5	7			
9	3		4					
		7				6		

Source : <https://www.e-sudoku.fr>

## - DES MOTS POUR SOURIRE ET REFLECHIR -

Petite devinette : quand elle est trop présente, elle est au centre de toutes les conversations et on voudrait la voir s'éloigner. Quand son absence se prolonge, elle est toujours au centre des discussions, mais on espère, on réclame son retour. Avez-vous deviné ? La pluie bienfaitrice bien sûr ! Elle arrose nos jardins, nourrit la végétation, gonfle nos rivières et fait remonter nos sources et nos puits.

Voici quelques bons mots sur le sujet :

« La pluie a été inventée pour que l'homme se sente heureux sous un toit. »  
(Sylvain Tesson, écrivain)

« La pluie tombe comme nous tombons amoureux ; en déjouant les prévisions. »  
(Auteur anonyme)

« Après la sécheresse la pluie tombe comme des applaudissements. »  
(Félix Leclerc, auteur, compositeur et interprète)

« Quand l'optimiste chante et danse sous la pluie, le pessimiste se vaccine contre la grippe. »  
(Mazouz Hacène, écrivain et médecin)

Et enfin un petit clin d'œil malicieux à nos voisins anglais :

« En Angleterre c'est facile de savoir si l'été est enfin là : la pluie devient plus chaude. »  
(Tim Harrod, écrivain américain)

---

### Ar merc'hed 'zo war ar maez

Ar merc'hed 'zo war ar maez,  
'zo merc'hed digourdi

Sav abred eus ar mintin da fardet dijuniñ

Ouzhpenn evit digourdi, int labourerezed  
'Benn 'vez graet labour an ti, 'sikourint ar  
baotred

Pa vez graet labour an ti, ya debret o dijun  
Stagont ar jo ouzh ar c'harr, mont da  
gerc'hat melchon

Ober reont war dro ar zaout, goude war dro  
ar yer  
N'eo ket geier 'gontan deoc'h, pezh a laran  
'zo gwir

(Da heuliañ)

Les filles de la campagne sont des filles  
dégourdiées

Qui se lèvent tôt le matin pour faire le  
déjeuner

En plus d'être dégourdiées, elles sont  
courageuses

Quand elles ont fini leur travail, elles aident  
les garçons

Quand elles ont fini leur travail, et mangé  
leur déjeuner

Elles attendent la jument à la voiture, pour  
aller chercher du trèfle

Elles s'occupent des vaches, puis des poules  
Ce ne sont pas des mensonges que je vous  
raconte, ce que je dis est vrai

(A suivre)



## Dessert de saison : tarte fine aux poires et miel

### ❖ Un peu d'histoire

La poire est apparue en Asie Centrale. En Chine, sa culture aurait commencé il y a plus de 4 000 ans avant notre ère. Elle quittera ensuite son continent pour migrer en Europe où les Grecs et les Romains seront les premiers à l'adopter. Dans la Rome Antique, la poire se consomme déjà crue, cuite ou séchée.

Son nom scientifique est **Pyrus**, il s'agit d'une plante de la famille des rosacées.

### ❖ Côté santé

La poire booste les transits paresseux et permet de lutter contre la constipation, grâce à sa richesse en fibres. Les fibres permettent également de limiter l'absorption des graisses lors du repas et de réduire les lipides sanguins.

Ses antioxydants, couplés à la vitamine E permettent de booster le renouvellement cellulaire et de prévenir les effets du vieillissement cutané.

Enfin, le phosphore et le calcium participent à la calcification et à la santé des os et des dents, et le magnésium contribue à renforcer les systèmes immunitaires en berne.

### ❖ Ingrédients pour 4 personnes

- 1 pâte feuilletée
- 4 belles poires
- 1 citron
- 2 cuillères à café de miel liquide
- 4 cuill. à soupe d'amandes en poudre
- 1 jaune d'œuf - beurre



### ❖ Préparation

- Préchauffer le four à 200°C.
- Pelez, épépinez et détaillez les poires en fines lamelles, arrosez-les du jus de citron.
- Etaler la pâte feuilletée pour un moule rond, ou la couper pour un moule rectangulaire, beurrer et disposer la pâte dans le moule. La piquer, et parsemer de poudre d'amandes.
- Disposer les lamelles de poires en les superposant légèrement sur toute la surface et ajouter le miel liquide sur le dessus.
- Battre le jaune d'œuf, badigeonnez-en les bords de la pâte à l'aide d'un pinceau.
- Enfournez environ 35 min en surveillant la coloration.

*Remerciements aux cuisinières de l'atelier d'Amzer'zo.*

## Mairie : horaires d'ouverture

La mairie est ouverte au public les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h45 à 12h et de 13h30 à 16h30 (16h le vendredi ; fermée au public le jeudi après-midi).

Contacts :           mairie.berrien@wanadoo.fr  
                          02 98 99 01 14  
                          facebook.com/berrien.mairie